

MINI GUIDA ALL'UTILIZZO

Hi, Comfort T300-Hy





IT MINI GUIDA ALL'UTILIZZO
EN MINI USER GUIDE


AVVERTENZE

Il pannello di controllo remoto Hi, Comfort T300-Hy è conforme a:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- RED 2014/53/UE

 Questa istruzione è parte integrante del libretto degli apparecchi sul quale viene installato l'accessorio. A tale libretto si rimanda per le avvertenze generali e le regole fondamentali di sicurezza.

 L'installazione e la programmazione del T300-Hy deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato.

 Il prodotto a fine vita non deve essere smaltito come un rifiuto solido urbano, ma deve essere conferito ad un centro di raccolta differenziata.

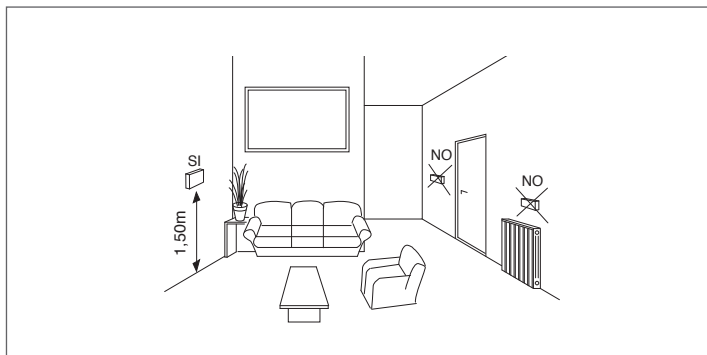
Scansiona il QR code per scaricare la versione completa del manuale Hi, Comfort T300-Hy in italiano oppure digita www.hi-comfort.com



INSTALLAZIONE Hi, Comfort T300-Hy

- Installare il T300-Hy su una parete, possibilmente non perimetrale e che non sia attraversata da tubazioni calde o fredde.
- Fissare il dispositivo a circa 1,5 m da terra.
- Evitare il posizionamento in prossimità di porte o finestre, apparecchi di cottura, termosifoni, ventilconvettori o, più in generale, in situazioni che possono generare perturbazioni alle temperature rilevate.

Per il corretto funzionamento, assicurarsi che la superficie di montaggio al muro sia piana.



Hi, Comfort T300-Hy secondo l'utilizzo e il livello di programmazione assolve al ruolo di:

SYSTEM MANAGER

INTERFACCIA CALDAIA/SISTEMA

CONTROLLO ZONA

CRONOTERMOSTATO AMBIENTE

IOT MANAGER

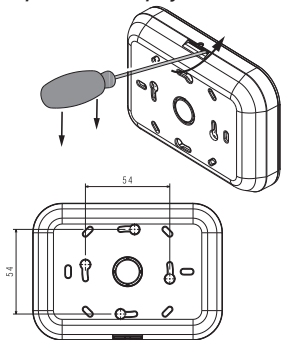
COLLEGAMENTO ELETTRICO

Per collegare il Hi, Comfort T300-Hy a parete procedere come segue:

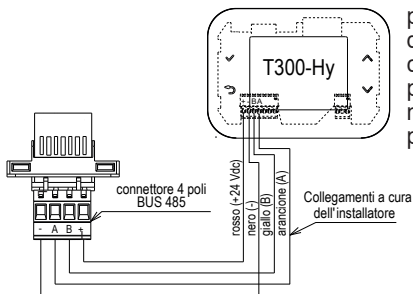
- separare i due semi gusci facendo leva con un cacciavite,
- con il semi guscio inferiore segnare i punti di fissaggio sulla parete aiutandosi con una livella a bolla,
- regolare la posizione attraverso le asole poste sulla parte posteriore,
- forare la parete (fori \varnothing 6 mm) e inserire i tasselli e le viti forniti con il kit e fissare il guscio inferiore,
- far passare il cavo quadripolare, attraverso il foro centrale presente sul guscio inferiore. Si consiglia di utilizzare conduttori con sezione fili da 0,5 a 1,0 mm²,
- collegare il cavo quadripolare al connettore del Hi, Comfort T300-Hy rispettando le polarità,
- applicare il guscio frontale,
- effettuare i collegamenti al connettore 4 poli presente sotto la mensola della caldaia.



Non inserire a fondo il cacciavite per evitare danni elettrici e problemi al display.



! Per il collegamento del BUS 485 si suggerisce di utilizzare il cavo schermato in caso di passaggio del segnale in prossimità di altri conduttori elettrici o conduttori a tensione di rete (230V).



per ulteriori schemi elettrici di collegamento a pompe di calore riferirsi al manuale di programmazione, installazione e uso, scaricabile, vedi info pag. 2

La lunghezza consigliata per il collegamento tra T300-Hy, caldaia e modulo idraulico è di ≤ 30 m (utilizzare cavo schermato).

FUNZIONALITÀ DEI TASTI








L'interfaccia touch del Hi, Comfort T300-Hy, il display a icone e i menu a cascata sono elementi che favoriscono l'utilizzo Smart del prodotto.




I quattro tasti laterali di seguito descritti consentono di effettuare in modo semplice tutte le operazioni necessarie alla programmazione e alla personalizzazione del dispositivo.


1		Confermare
2		Annullare la selezione Ritornare alla schermata principale (pressione > 2 sec.) Reset anomalia
3		Navigare all'interno di un menu - scorrimento verso l'alto
4		Navigare all'interno di un menu - scorrimento verso il basso

ZONA	Quando presente la zona principale.
	Stato di funzionamento OFF. Ogni richiesta di accensione viene ignorata ad eccezione della funzione antigelo.
	Modo di funzionamento INVERNO (funzione RISCALDAMENTO attiva). Se è in corso una richiesta di riscaldamento dalla zona principale, l'icona è lampeggiante.
	Funzione RAFFRESCAMENTO attiva. Se è in corso una richiesta di raffreddamento dalla zona principale, l'icona è lampeggiante.

	<p>In un sistema ibrido indica che il sanitario di caldaia è abilitato. Quando è in corso una richiesta sanitario, l'icona è lampeggiante.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Solo con caldaia combinata: la P in posizione apice rispetto all'icona sanitario indica che la funzione preriscaldamento caldaia è abilitata; la P lampeggiante indica che è in corso una richiesta di preriscaldamento.
	<p>Quando abilitata la funzione "programmazione oraria riscaldamento" questa icona indica che il riscaldamento della relativa zona segue la programmazione oraria impostata (modalità AUTOMATICA). Al di fuori delle fasce orarie di abilitazione del riscaldamento, l'icona si presenta sbarrata.</p>
	<p>Quando abilitata la funzione "programmazione oraria riscaldamento" questa icona indica che il riscaldamento della relativa zona NON segue la programmazione oraria impostata, ma è sempre attivo (modalità MANUALE).</p>
	<p>Queste icone indicano che il riscaldamento della relativa zona NON segue la programmazione oraria impostata. Il riscaldamento è in modalità MANUALE fino al successivo cambio fascia.</p>
<p>OFF</p>	<p>Questa icona indica che la zona principale, quando non abilitata la funzione "programmazione oraria riscaldamento", è stata impostata su SPENTO (non attiva).</p>
	<p>Questa icona indica che è abilitata la gestione di una pompa di calore. Quando la pompa di calore è in funzione, l'icona sarà lampeggiante.</p>
	<p>Questa icona indica che il sistema sta rilevando la presenza di fiamma (caldaia abilitata).</p>
	<p>Presenza di un'anomalia.</p>

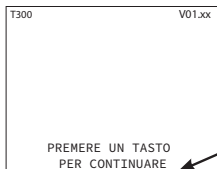
IMPOSTAZIONI INIZIALI

 La prima accensione deve essere effettuata da personale autorizzato di un Servizio di Assistenza Tecnica.

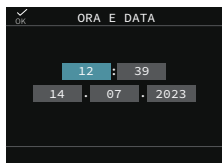
 Assicurarsi che la caldaia sia abilitata per la comunicazione su MODBUS RS485.

Prima dell'utilizzo assicurarsi che tutti gli elementi del sistema siano collegati e alimentati elettricamente.

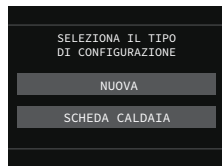
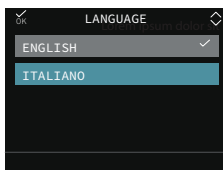
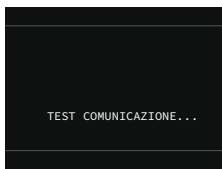
Il display mostrerà la schermata iniziale:



e successivamente chiederà l'impostazione di LINGUA e ORA E DATA. La lingua di default impostata nel sistema è ENGLISH (INGLESE). Selezionare la lingua desiderata.

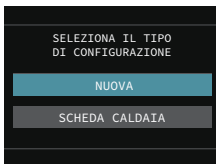


Dopo aver selezionato l'opzione ORA E DATA, attendere qualche secondo perchè il T300-Hy effettui il test di comunicazione.

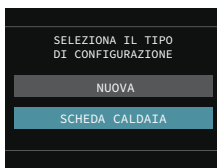


Se il test di comunicazione ha esito positivo, il T300-Hy si predispone per la configurazione del tipo di sistema.

Selezionando “NUOVA”

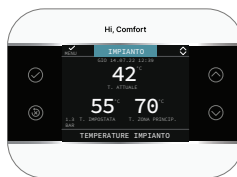
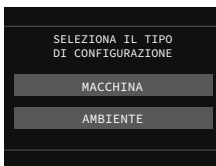


Selezionando “SCHEDA CALDAIA” il sistema recupera i dati precedentemente impostati.




Il display mostrerà la schermata principale:

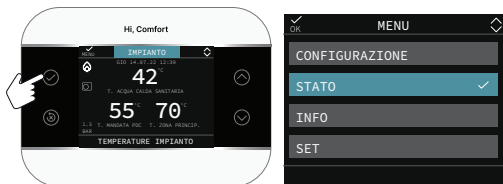
il display mostrerà la videata:



In fase di prima accensione, selezionare “NUOVA”.

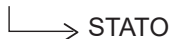
IMPOSTAZIONE MODO DI FUNZIONAMENTO

Dalla videata IMPIANTO premere  e accedere a MENU.

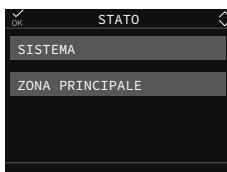


Selezionare

MENU



Impostare secondo l'utilizzo i parametri: SISTEMA, ZONA PRINCIPALE.



Nota: ZONA PRINCIPALE è visibile in questo menu solo se la zona è gestita da un termostato ambiente.

SISTEMA

Per selezionare il modo di funzionamento

OFF	Spento.
INVERNO	Produzione acqua calda sanitaria e riscaldamento.
ESTATE	Produzione acqua calda sanitaria e RAFFRESCAMENTO se abilitato parametro ATTIVA RAFFRESCAMENTO. Il riscaldamento non è attivo.

ZONA PRINCIPALE

Selezionando questa funzione è possibile impostare lo stato della zona principale selezionando una delle seguenti opzioni:


A) Se programmazione oraria non abilitata

ACCESO	Le richieste della zona verranno soddisfatte
SPENTO	Le richieste della zona non verranno soddisfatte.

B) Se programmazione oraria abilitata, il menu presenta

AUTO	Le richieste della zona verranno servite seguendo il programma orario.
MANUALE	Le richieste della zona verranno sempre soddisfatte.
SPENTO	Le richieste della zona non verranno soddisfatte.

IMPOSTAZIONE DEI SETPOINT

Dalla videata IMPIANTO premere  e accedere a MENU o ZONA PRINCIPALE.



Selezionare

MENU

→ SET

per modificare: PROGRAMMA ORARIO, RISCALDAMENTO/RAFFRESCAMENTO (se attivato), SANITARIO, PRERISCALDO, GESTIONE TARIFFE, FATTORI DI EMISSIONE e SELEZIONA MODALITÀ.

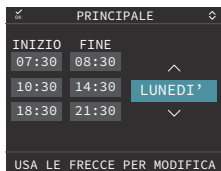


PROGRAMMA ORARIO

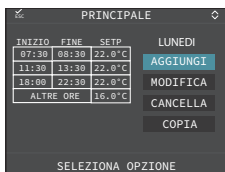
Il parametro consente di modificare il programma orario PRINCIPALE (riscaldamento).

! La programmazione oraria riscaldamento è disponibile se l'installatore ha provveduto ad impostare il parametro POR = 1.

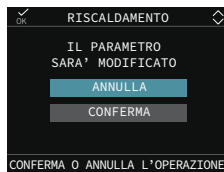
Per ciascun giorno della settimana è possibile impostare fino a 4 fasce, caratterizzate da un orario di inizio e un orario di fine.



È anche possibile impostare il T300-Hy come regolatore ambiente. In questa modalità, se POR=1, oltre all'impostazione dell'orario di inizio e di fine di ciascuna fascia oraria (fino ad un massimo di 4 fasce per ciascun giorno della settimana), è prevista anche l'impostazione di un setpoint di temperatura ambiente (SETP).

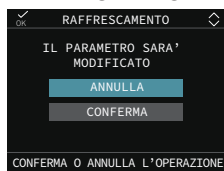


RISCALDAMENTO



Se è attiva la termoregolazione e presente una sonda esterna, il valore della temperatura di mandata viene scelto automaticamente dal sistema in base alla curva di termoregolazione impostata nel parametro dedicato, che provvede ad adeguare rapidamente la temperatura ambiente in funzione delle variazioni della temperatura esterna. Se si desiderasse modificare il valore della temperatura, aumentandolo o diminuendolo rispetto a quello automaticamente calcolato dalla scheda elettronica, è possibile modificare il setpoint RISCALDAMENTO scegliendo all'interno del range il livello di comfort desiderato (-5 ÷ +5).

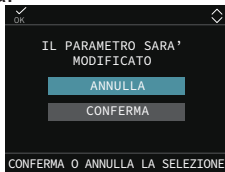
RAFFRESCAMENTO (SE POMPA DI CALORE CONFIGURATA)



Se è attivata la termoregolazione in raffreddamento ed è presente una sonda esterna, il valore della temperatura di mandata viene scelto automaticamente dal sistema in base alla curva impostata, che provvede ad adeguare rapidamente la temperatura ambiente in funzione delle variazioni della temperatura esterna. Se si desidera modificare il valore della temperatura, aumentandolo o diminuendolo rispetto a quello automaticamente calcolato dalla scheda elettronica, è possibile modificare il setpoint RAFFRESCAMENTO scegliendo all'interno del range il livello di comfort desiderato (-5 ÷ +5).

SANITARIO

Il parametro si riferisce alla temperatura dell'acqua sanitaria istantanea in uscita dalla caldaia.

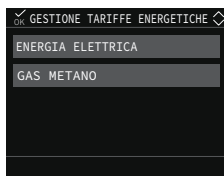


PRERISCALDO

Questa parametro permette di mantenere calda l'acqua contenuta nello scambiatore sanitario al fine di ridurre i tempi di attesa durante i prelievi. Quando la funzione preriscaldamento è abilitata il simbolo P si accende fisso in posizione apice rispetto all'icona sanitario. Durante l'accensione del bruciatore in seguito ad una richiesta di preriscaldamento, il simbolo P inizia a lampeggiare.

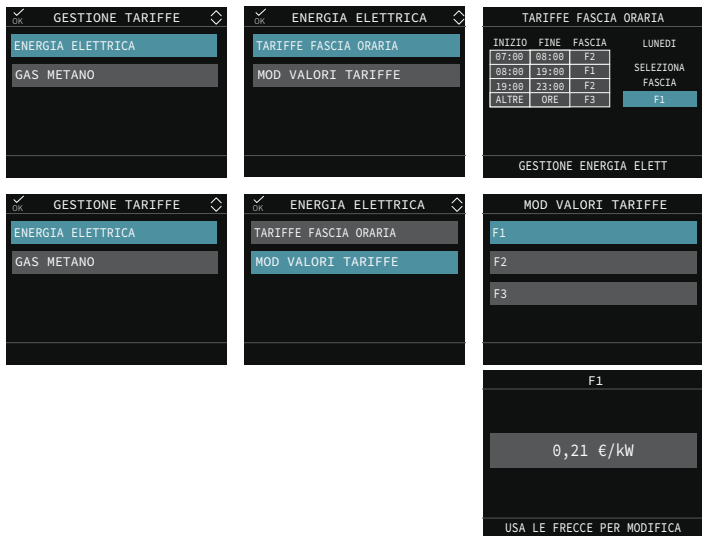
Impostando il parametro PRERISCALDO = 1 si attiva la funzione preriscaldamento sanitario di caldaia. Per disattivare la funzione impostare nuovamente il parametro PRERISCALDO = 0, il simbolo P si spegne. La funzione non è attiva con CALDAIA IN MODO OFF.

GESTIONE TARIFFE (SOLO SE STRATEGIA RISC = OTTIMIZZAZIONE COSTO)



Per massimizzare l'efficienza del sistema è possibile personalizzare il costo dell'energia in base al proprio contratto di fornitura. Si può assegnare fino ad un massimo di 3 fasce di prezzo per ogni tipologia di fornitura (3 per energia elettrica - 3 gas metano).

La fasce sono distribuibili sui 7 giorni (LUN – MAR – MER – GIO – VEN – SAB – DOM).



FATTORI DI EMISSIONE (SOLO SE STRATEGIA RISC = OTTIMIZZ EMISSIONI CO₂)

Questo parametro consente all'utente, solo dopo l'intervento di personale autorizzato, di modificare i valori di emissione della CO₂. Per maggiori dettagli, riferirsi a quanto riportato nel manuale di programmazione, installazione e uso, disponibile online.


SELEZIONA MODALITÀ

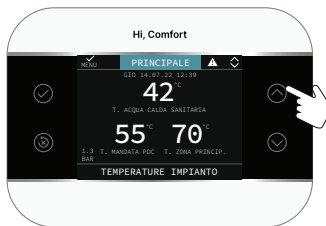
Questo parametro consente all'utente di impostare la modalità di funzionamento della pompa di calore.




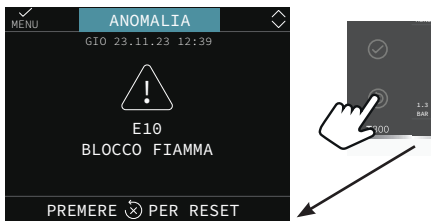
	Descrizione
0 (default)	Normale
1	Modo silenzioso
2	Modo super silenzioso

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO


All'insorgere di un'anomalia, il display visualizza una schermata riportante il simbolo .



Premendo il tasto  si accede alla videata di descrizione dell'anomalia.



Funzione di sblocco

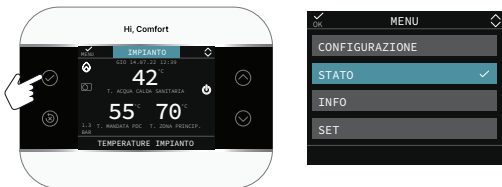
Alcune anomalie sono resettabili attraverso il tasto , altre sono definitive.

In caso di errore non resettabile oppure se i tentativi di sblocco non riattivano il funzionamento, chiedere l'intervento del Servizio di Assistenza Tecnica.

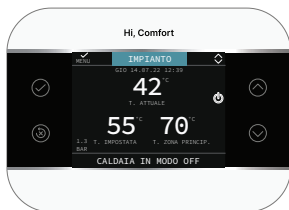
Sono possibili fino ad un massimo di 5 tentativi di sblocco consecutivi dal T300-Hy, esauriti i quali è possibile ripristinare il funzionamento togliendo e ripristinando l'alimentazione elettrica al sistema.


SPEGNIMENTO

In caso di assenze temporanee (fine settimana, brevi viaggi, ecc.) impostare lo stato del sistema su spento selezionando



↳ STATO
↳ SISTEMA
↳ OFF





Il simbolo  è mostrato sul display.


WARNINGS

The remote control panel Hi, Comfort T300-Hy complies with:

- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- RED 2014/53/UE

 This instruction is an integral part of the manual of the appliances on which the accessory is installed. Refer to this booklet for general warnings and basic safety rules.

 The installation and programming of the control panel must be carried out by professionally qualified personnel.

 At the end of its life, the product must not be disposed of as solid urban waste, but it must be delivered to a differentiated collection centre.

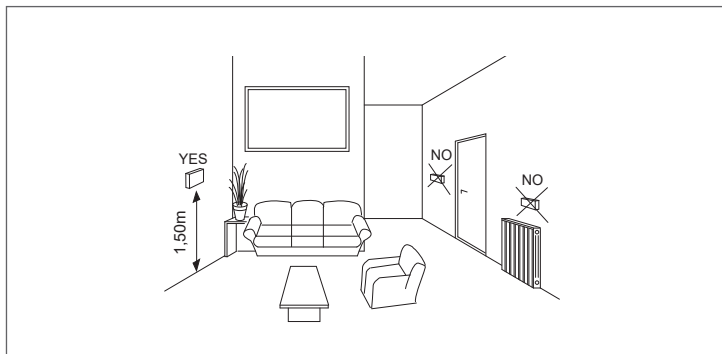
Scan the QR code to download the complete version of the Hi, Comfort T300-Hy manual in english or enter www.hi-comfort.com



INSTALLATION Hi, Comfort T300-Hy

- Install the Hi, Comfort T300-Hy on a wall, possibly not a perimeter wall and which is not crossed by hot or cold pipes.
- Secure the device approximately 1.5m off the ground
- Avoid positioning near doors or windows, cooking appliances, radiators, fan coils or, more generally, in situations that can cause disturbances to the temperatures detected.

For proper operation, make sure the mounting surface to the wall is flat.



Hi, Comfort T300-Hy according to usage and programming level fulfills the role of
SYSTEM MANAGER
BOILER/SYSTEM INTERFACE
MULTI-ZONE CONTROL
PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT
IOT MANAGER

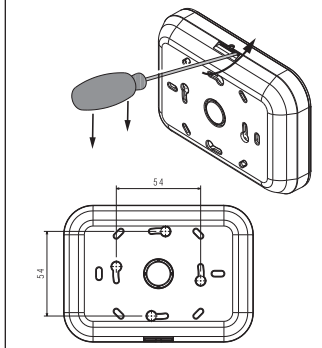
ELECTRICAL CONNECTION


For connect the Hi, Comfort T300-Hy to the wall proceed as follows:

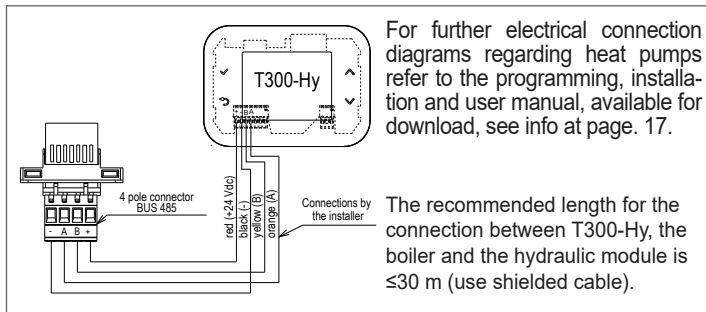
- separate the two half shells by levering with a screwdriver,
- with the lower half shell, mark the fixing points on the wall using a spirit level,
- adjust the position through the slots on the back,
- drill the wall (holes \varnothing 6 mm) and insert the dowels and screws supplied with the kit and fix the lower shell,
- passes the quadripolar cable through the central hole on the lower shell. It is advisable to use conductors with a wire section from 0.5 to 1.0 mm²,
- connect the quadripolar cable to the connector of the Hi, Comfort T300-Hy respecting the polarities,
- apply the front shell,
- make the connections to the 4-pole connector located under the boiler bracket.



Do not insert the screwdriver fully to avoid electrical damage and display issues



 For the connection of the BUS 485 it is suggested to use the shielded cable in case of passing of the signal near other electrical conductors or mains voltage conductors (230V).



FUNCTIONALITY OF THE KEYS









The touch interface of the Hi, Comfort T300-Hy, the icon display and the cascading menus are elements that favor the Smart use of the product.




The four side keys described below allow you to easily carry out all the operations necessary for programming and customizing the device.


1		Confirm
2		Cancel Return to main screen (press > 2 sec.) Fault reset
3		Navigate within a menu - scroll up
4		Navigate within a menu - scroll down

ZONE	When MAIN ZONE present.
	Operating status OFF. Every ignition request is ignored, except for the anti-freeze function.
	WINTER operating mode (HEATING function active). If a heating request from the main zone is in progress, this icon will be flashing.

	COOLING function active. If a cooling request is in progress from the main zone, the icon is flashing.
	<p>In a hybrid system indicates that the boiler DHW is enabled. When a DHW request is in progress, the icon is flashing.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Only with combi boiler: the P at the top position with respect to the DHW icon indicates that the boiler preheating function is enabled; the flashing P indicates that a preheating request is in progress.
	<p>When the heating timer programming function is enabled, this icon indicates that the heating of the relative zone is managed on the basis of the timer schedule (AUTOMATIC mode).</p> <p>Outside the time slots when the heating is enabled, the icon appears crossed out</p>
	<p>When the heating timer programming function is enabled, this icon indicates that the heating of the relative zone is not managed on the basis of the timer schedule (MANUAL mode is always active).</p>
	<p>When the “time schedule program” function is enabled, these icons indicate that the heating of the relevant zone DOES NOT follow the time program. Heating is in MANUAL mode until the next time band changes.</p>
OFF	<p>This icon indicates that the main zone is set to OFF (not active) when the heating timer programming function is not enabled.</p>
	<p>This icon indicates that management of a heat pump is enabled. When the heat pump is operating, the icon flashes.</p>
	<p>This icon indicates that the system is detecting the presence of a flame (boiler enabled).</p>
	<p>When a fault is present.</p>

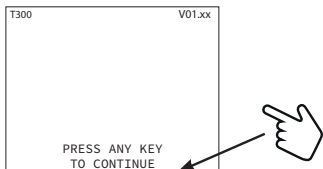
INITIAL SETTINGS

 The first ignition must be carried out by authorized personnel of a Technical Assistance Centre.

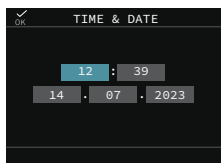
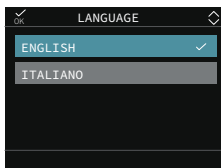
 Make sure the boiler/heat pump is enabled for communication on MODBUS RS485.

Before use, make sure that all elements of the system are connected and electrically powered.

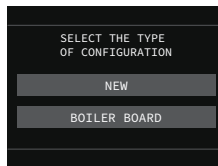
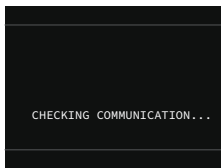
The display will show the start screen:



and then it will ask to set LANGUAGE - TIME & DATE. The default language set in the system is ENGLISH, select the desired one.

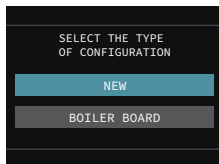


After having selected TIME & DATE, please wait a few seconds while the T300-Hy performs the communication test.

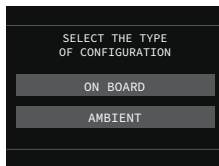


If the communication test is successful, the T300-Hy prepares for the system type configuration.

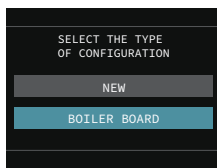
By selecting “NEW”



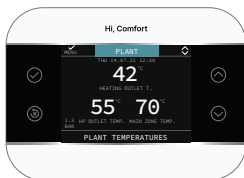
the display will show:



By selecting “BOILER BOARD”, the system retrieves the previously configured data.



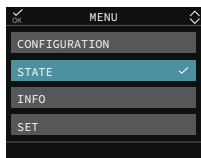
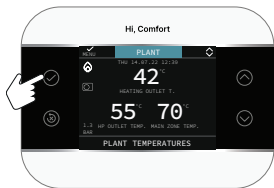
The display will show the main screen:



During first ignition, select “NEW”.

SETTING THE OPERATING MODE

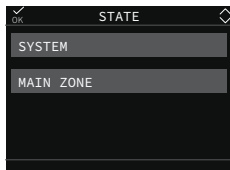
From the main screen press  and access the MENU.



Select

MENU
└───> STATE

Set the following parameters according to use: SYSTEM, MAIN ZONE.



Note: MAIN ZONE is visible in this menu only if the zone is managed by a room thermostat.

SYSTEM

To select the operating mode

OFF	Off
HEATING AND HOT WATER (WINTER)	DHW production and heating.
HOT WATER ONLY (SUMMER)	DHW production and cooling if enabled parameter ENABLE COOLING. Heating is not enabled.

MAIN ZONE

This function enables the configuration of the main zone status by selecting one of the following options:

A) If time schedule is not enabled

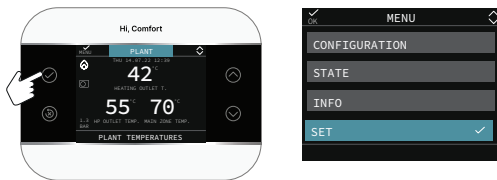
ON	Zone requests will be met
OFF	Zone requests will not be met.

B) If time schedule is enabled, the menu shows

AUTO	Zone requests will be applied following the time schedule.
MANUAL	Zone requests will be always met.
OFF	Zone requests will not be met.

SETTING THE SETPOINTS

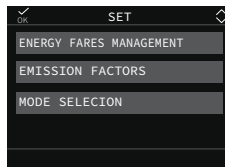
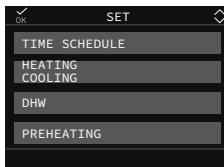
From the main screen press  and access the MENU or MAIN ZONE.



Select


MENU
└──> SET

to modify TIME SCHEDULE, HEATING/COOLING (if activated), DHW, PREHEATING, ENERGY FARES MANAGEMENT, EMISSIONS FACTORS and MODE SELECTION.

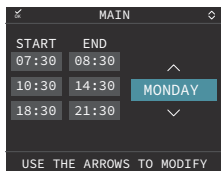


TIME SCHEDULE

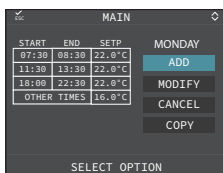
This parameter allows you to modify the MAIN schedule program (heating).

 The heating time schedule is available if the installer has set the parameter POR = 1.

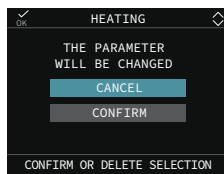
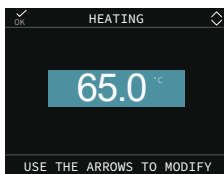
For each day of the week, it is possible to set up to 4 time slots, each defined by a start time and an end time.



It is also possible to configure the T300-Hy as a room controller. In this mode, if $POR = 1$, in addition to setting the start and end time for each time slot (up to a maximum of 4 slots per day of the week), it is also possible to set a room temperature setpoint (SETP).

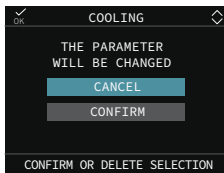
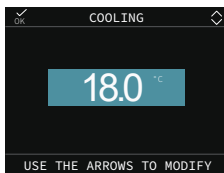


HEATING



If temperature control is active and an external probe is available, the outlet temperature is automatically selected by the system, which quickly adjusts the ambient temperature according to the variations in the outdoor temperature. If you want to change the temperature, raising it or lowering it with respect to that automatically calculated by the electronic board, it is possible to change the HEATING setpoint selecting the desired comfort level within the range (-5 to +5).

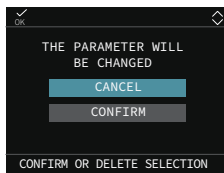
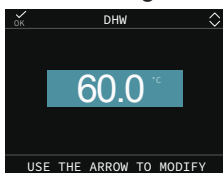
COOLING (IF HEAT PUMP HAS BEEN CONFIGURED)



If cooling temperature control is enabled and an external probe is available, the delivery temperature value is automatically selected by the system, which quickly adjusts the ambient temperature according to the variations in the outdoor temperature. If you want to change the temperature value from that automatically calculated by the electronic board, the COOLING setpoint can be modified within the range (-5 to +5) to obtain the required comfort level.

DHW

The parameter refers to the temperature of the instantaneous domestic water leaving the boiler.

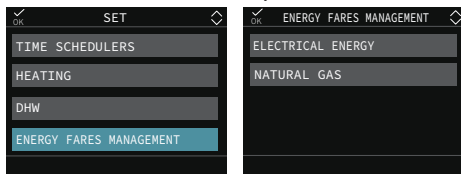


PREHEATING

This parameter allows the water contained in the DHW heat exchanger to be kept warm, reducing waiting times during draw-offs. When the preheating function is enabled, the symbol "P" appears steadily lit in superscript position relative to the DHW icon. During burner activation triggered by a preheating request, the "P" symbol starts flashing.

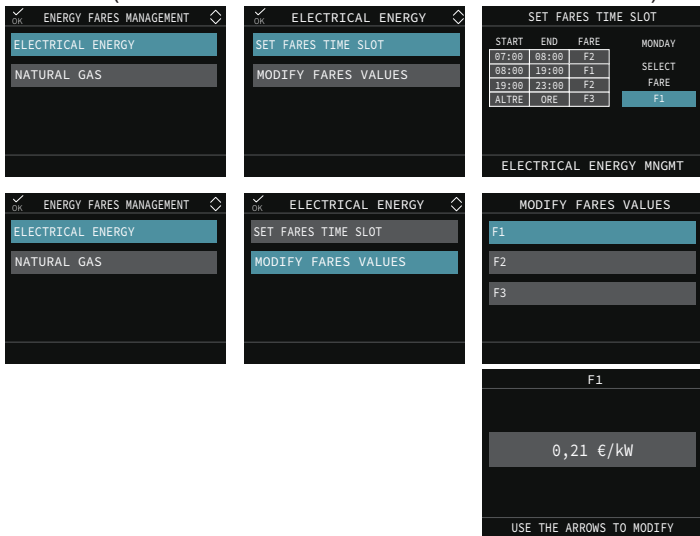
To enable the function, set the PREHEATING parameter to 1. To disable it, set the PREHEATING parameter back to 0, the "P" symbol will turn off. The preheating function is not active when the boiler is set to OFF mode.

ENERGY FARES MANAGEMENT (ONLY IF HEATING STRATEGY = COST OPTIMIZATION)



To maximize system efficiency, it is possible to customize energy costs according to your supply contract. You can define up to three pricing bands for each type of energy supply (3 for electricity and 3 for natural gas).

The pricing bands can be distributed across the seven days of the week (MON – TUE – WED – THU – FRI – SAT – SUN).

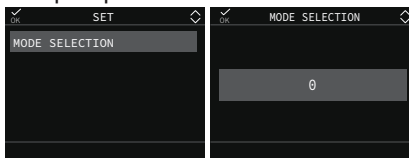


EMISSION FACTORS (ONLY IF HEATING STRATEGY = LOWEST CO₂ EMISSIONS)

This parameter allows the user, only after intervention by authorized personnel, to modify the CO₂ emission values. For more details, refer to the programming, installation and user manual available online.


MODE SELECTION

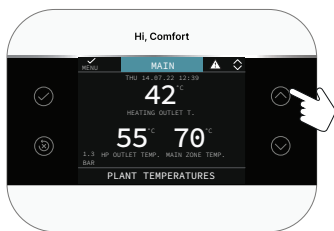
This parameter allows the user to set the operating mode of the heat pump.




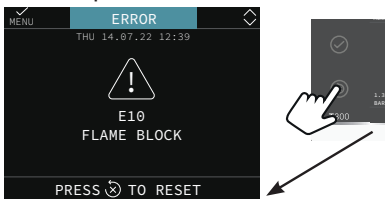
	Description
0 (default)	Normal
1	Silent mode
2	Super silent mode

OPERATING FAULTS


When a fault occurs, the display shows a screen showing the symbol .



By pressing the button  until the symbol is highlighted, you access the error description screen.



Unlock function

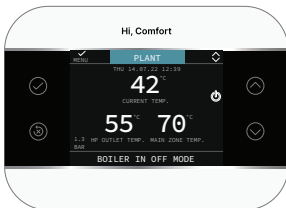
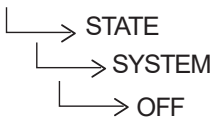
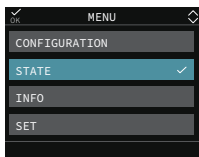
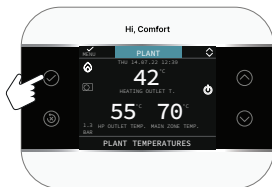
Some faults can be reset using the key , others are final.

In the event of a non-resettable error or if the unlocking attempts do not reactivate operation, request the intervention of the Authorized Technical Assistance Service.

Up to a maximum of 5 consecutive unlocking attempts from the T300-Hy are possible, after which it is possible to restore operation by removing and restoring the electricity supply to the system.

SWITCHING OFF

In case of temporary absences (weekends, short trips, etc.), set the system status to off by selecting.



The symbol  is displayed on the screen.

RIELLO S.p.A.
Via Ing. Pilade Riello, 7
37045 - Legnago (VR)
www.riello.it

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione. In order to improve its products, our company reserves the right to modify the characteristics and information contained in this manual at any time and without prior notice. Consumers statutory rights are not affected.